



EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	DICE	Folios	Líneas	DICE	
153 v.º	26	poco, la	153 v.º	26	poco la	1
155	24	brazos de	155	24	brazos, de	1
156	29	vuo	156	29	vuo	
157 v.º	18	desgracia, suele	157 v.º	18	desgracia suele	1
CAPÍTULO XXIX						
158 v.º	1	la discordia	158 v.º	1	la discordia	1
»	4	es	»	4	Es	1
»	27	cura	»	27	Cura	
159	17	Yo Teodora	159	17	Yo, Dorotea	2
»	21	desmayo ni	»	21	desmayo, ni	1
159 v.º	13	pensamientos pues	»	13	pensamientos, pues	1
160	3	barbero	160	3	Barbero	
»	5	cura	»	5	Cura	1
»	13	quision	»	13	quision. En	
»	18	camisa	»	18	camisa	
»	3	barbero	160 v.º	3	barbero	1
160 v.º	5	representar, todo	»	5	representar todo	1
»	10	cura	»	10	Cura,	1
»	29	dixesse quien	»	29	dixesse, quien	1
»	32	cura	»	32	Cura,	1

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	DICE	Folios	Líneas	DICE	
161 v.º	4	Valladolid: y	161 v.º	4	Valladolid,	1
162 v.º	17	malenconia	162 v.º	17	malenconia	1
163	30	vida	163	30	vida?	1
163 v.º	26	mirando se	163 v.º	26	mirando, se	1
»	28	compatriote	»	28	compatriote	
164	2	hombre, se	164	2	hombre se	1
164 v.º	8	ellas no	164 v.º	8	ellas, no	1
165 v.º	3	tiempo ruego	165 v.º	3	tiempo, ruego	1
»	9	barbero	»	3	barbero,	1
CAPÍTULO XXX						
166 v.º	7	barbero	166 v.º	7	barbero,	1
167 v.º	4	el que	167 v.º	4	el, que	1
169	11	reyno	169	11	Reyno,	2
»	26	Quixote cuantos	»	26	Quixote, quantos	1
»	27	confirmo, el	»	27	confirmo el	1
169 v.º	5	porque	169 v.º	5	Porque	1
»	16	catillo	»	16	cantillo,	2
»	22	reyno,	»	22	Rey,	2
»	27	hablalle	»	27	hablalle	1
170	22	reyno	170	22	Reyno,	2

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	DICE	Folios	Líneas	DICE	
170 v.º	20	cabizbajo: y	170	20	cabizbajo, y	2
»	22	vuó	170 v.º	22	vuó	
171	4	agora	171	4	agora,	1
En el folio 171, línea 11, hay que agregar el pasaje de Ginesillo cuando venía caballero sobre el jumento, y ya tenemos otra vez diferentes los folios.						
171	12	cura	171 v.º	9	cura á Dorotea,	1
»	19	cura	»	16 y 17	cura	1
»	28	vuiera	171 v.º	24	huuiera	1
»	29	cura	»	26	Cura,	1
171 v.º	23	uuiesse	172	21	huuiera yo	1
»	29	visto ni	»	26	visto, ni	1
172	5	CAPÍTULO XXXI	172	4	CAPÍTULO XXXI	
»	11	reyna	»	9	Reyna	1
172 v.º	21	que llegandola a	172 v.º	19	que llegando a	1
173 v.º	1	agora	173 v.º	31	agora,	1
»	9	vsanza pero	174	7	vsanza, pero	1
174	8	Inglaterra	174 v.º	6	Inglaterra,	2
»	15	venido, desde	»	13 y 14	venido desde	1

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	DICE	Folios	Líneas	DICE	
174	17	amigo, te	174 v.º	14	amigo te	1
»	31	gusto. Por	»	29	gusto? Por	1
174 v.º	8	vero que	175	6	vera que	1
»	9	fama pues	»	7	fama; pues	1
»	24	cura	»	22	cura,	1
175	2	facilmente por	»	31	facilmente, por	1
»	12	agora	175 v.º	10	agora	1
»	23	Sancho	»	21	Sancho,	1
175 v.º	15	no se leer	176	13	no se leer,	1
»	18	fontezilla	»	16	fontezilla	1
»	27	cura	»	25	Cura	1
»	29	trayan	»	27	trahia. Estando	1
»	31	atencion, a	»	29	atencion a	1
»	32	estauan: De	»	30	estauan: de	2
176	21	yegua, vn	176 v.º	19	yegua vn	1
177	28	agora	177 v.º	26	ahora.	1
»	29	ai	»	27	ahí	1
178		CAPÍTULO XXXII	178 v.º	25	CAPÍTULO XXXII	
»	17	caramanchon	»	10 y 11	caramanchon	
»	20	barbero,	»	14	barbero,	
178 v.º	6	barbero	»	30	barbero	

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	DICE	Folios	Líneas	DICE	
178 v.º	10	cura	179	2	Cura,	1
»	13	despertalle	»	6	despertarle. Por	1
»	17	passageros de	»	10	passageros, de	1
»	22	cura	»	15	cura	
»	28	dos ó tres	»	20	dos, o tres	
179	19	cura	179 v.º	11	cura,	1
179 v.º	9	respondelle.	180	1	responderlle	1
»	10	cura	»	1	cura,	1
»	21	barbero	»	14	barbero,	1
»	25	cura	»	22	barbero	1
»	32	barbero	»	23	Barbero	1
180	4	cura,	»	26	cura	1
»	21	coronista	180 v.º	10	cronista	
180 v.º	11	ahogando no	»	31 y 32	ahogando,	1
»	16	anciano que	181	5	anciano, que	1
»	18	higas	»	7	higas	
»	19	Capitan y	»	8 y 9	Capitan, y	1
»	26	cura,	»	15 y 16	Cura,	
181	15	cura,	181 v.º	4	cura,	1
»	19	algunos que	»	8	algunos, que	1
»	30	entretanto creed	»	19	entretanto, creed	
181 v.º	4	acra no	»	25	acra no	1

I.

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	DICE	Folios	Líneas	DICE	
181 v.º	16	cura	182	4	Cura	1
»	21	cura	»	11	cura	1
182	4	cura	»	24	cura,	1
»	9	cura	»	29	cura,	1
»	11	cura	»	32	cura,	1
»	18	cura	182 v.º	6	cura,	1
»	21	cura	»	8	cura,	1
»	22	recibiria, dixo:	»	9	receberia, dixo:	
»	23	CAPÍTULO XXXIII	»	12	CAPÍTULO XXXIII	
182 v.º	9	lleuaua	»	25	lleuauan	1
»	23	de auer	183	9	de auer	1
»	25	cielo;	»	11	cielo, y	
»	26	le hauia	»	12	le auia	
»	29	honralle,	»	15	honralle,	
182 v.º	3	(equivocado, debe ser 183)	»	19	de Anselmo,	2
183	5	de selmo	»	21	visitar, ni	1
»	14	visitar ni	»	32	comunicarle	1
»	21	licito que	183 v.º	6	licito, que	1
184	1	mager	184	18	muger	1

TOMO III

17

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	Dice	Folios	Líneas	Dice	
184 v.º	4	remediarme; yo	184 v.º	19	remediarme, yo	1
»	7	mi locura	»	22	mi. Locura	1
185	21	esposa estaua buena	185	5	esposa estan buena	1
»	10	esposa, pase	»	19	esposa pase	1
»	21	prosупuesto	185 v.º	5	Y prosупuesto	1
»	30	empresa el ver	»	14	empresa, esta accion libre, el ver	1
187	16	acomete	187	3	acometen	1
»	18	agua tanta	187 v.º	2	agua, tanta	1
187 v.º	18	pecho a ver	188	3	pecho, aver	1
188 v.º	1	duda: Mira	188 v.º	18	duda? Mira	1
»	19	romperse,	189 v.º	5	romperse	1
189 v.º	13	desseo: y	»	28	desseo, y	1
»	25	compañera, está	190	10	compañera esta	2
»	31	padre, en	»	16	Padre en	1
190	9	marie	»	26	muerte	1
190 v.º	6	proposito bien	»	23	proposito, bien	1
»	19	Prosупuesto	191	4	Prosупuesto	1
»	32	están	»	17	Y estas	1
191	13	dicho, con	»	30	dicho con	1
191 v.º	29	casa, toda	192	14	casa: toda	1
192 v.º	30	encerro	193	15	encerro	1
193	25	contarle	193 v.º	10	contentalle,	2

Error

C.

C.

C.

L.

L.

C.

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores
Folios	Líneas	Dice	Folios	Líneas	Dice	
193 v.º	28	fuerte de	194	13	fuert, e e dequien	1
194	2	pida	»	16	pido,	2
194 v.º	7	vuiera	194 v.º	23	vuieran	1
»	13	caualla	»	29	callaua	1
195	23 y 24	CAPÍTULO XXXIV	195	9	CAPÍTULO XXXIV	
»	30	castillo, sin	»	13	castillo sin	
195 v.º	27	vuiesse	196	10	vuiesse	1
196	17	torres, de	»	32	torres de	
197	29	vuiesse	197 v.º	12	vuiesse	1
198	4	suspiros y	198	16	suspiros, y	1
198 v.º	21	baxa	199	7	baxaua	1
200 v.º	8	credito, a	200 v.º	18	credito a	1
»	28	vuiera	201	6	vuiera	1
201	22	las	201 v.º	1	los	1
202 v.º	4	notomia	202 v.º	14	anatomia	1
203 v.º	3	el sol	203 v.º	13	el Sol,	2
204	32	maiores	204 v.º	10	mayores	1
204 v.º	7	Lotario aduierie	»	17	Lotario, aduierie	1
»	16	segundo quiero	»	26	segundo, quiero	1
205	10	tuyas no	»	19	tuyas, no	1

Error

C.

C.

C.

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores	
Folios	Líneas	DICE	Error	Folios	Líneas	DICE	
205	15	confessas: respondi		205	23	confessas, respondio	1
»	20	af		»	30	ahí	1
206	15	ombro		206	25	ombro,	1
206 v.º	13	veya		206 v.º	21	vehia,	2
»	32	daria		207	9	diria,	2
207	1	ella ni		»	20	ella, ni	1
207 v.º	12	veya		207 v.º	21	vehía	1
»	12	creya		»	21	crehia ya	1
»	20	veya.		»	29	vehia	2
»	32	Rueda.		208	10	rueda,	2
208	4	CAPÍTULO XXXV		»	14	CAPÍTULO XXXV	
»	16	cura,		»	26	Cura	1

En el folio 208 vuelto, línea 8, es donde corresponde la camisa y el rosario, y es oportuno decir: cuando Dorotea se retiró al verle en camisa, ¿dice algo de la rasgadura, así como se puntualiza no era nada larga?

208 v.º	29	cura		209	8	Cura	
»	32	barbero		»	10	barbero	

EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO			EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES			N.º de errores	
Folios	Líneas	DICE	Error	Folios	Líneas	DICE	
209 v.º	7	criatura, y		209 v.º	17	criatura y	1
210	31	creí		210	9	crehia,	2
210 v.º	7	Camila, vivia vna vida contenta y descuidada	C.	»	16	Camila vivia una vida contenta y descuidada	1
»	18	qualificada,		»	28	qualificada	1
»	32	al q		210 v.º	10	al que	1
211 v.º	4	monesterio		211 v.º	14	monasterio,	1
»	7	monesterio:		»	17	monasterio:	1
»	7	ansi		»	17	ansi	1
212	1	Contemplauase, y	C.	212	11	Contemplauase y	1
»	2	amigo, y	C.	»	12	amigo y	1
212 v.º	27	Llegose el huesped a el, auien-dole	C.	213	3	Llegose el huesped á el, auien-dole	1
213	13	monesterio		»	22	monasterio	1
»	18	monesterio		»	27	monasterio,	1
213 v.º	16	CAPÍTULO XXXIV		213 v.º	16	CAPÍTULO XXXVI	

Este capítulo está permutado, es el XXXV.

215 v.º	26	vida,	C.	218	1	mira si te	1
---------	----	-------	----	-----	---	------------	---

## EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO

## EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES

Folios	Líneas	DICE	Error	Folios	Líneas	DICE	N.º de errores
--------	--------	------	-------	--------	--------	------	----------------

Ahora enlaza «vida» del folio 215 vuelto, con el «mira» de la línea 27 del 217 vuelto, toda vez que el ejemplar, según nota en margen inferior del 215 vuelto, dice: *Faltan dos hojas, pero no se pierde el hilo que disuene*, á pesar de omitirse los folios 216 y 216 vuelto, los 217 y 217 vuelto, con sus 26 líneas.

218	17	cura,		218	22	cura,	1
»	18	barbero		»	23	barbero	1
»	22	creyan		»	28	crehían	1
»	28	cura		218 v.º	2	cura,	1
»	31	tu	C.	»	5	su	
219 v.º	17	monesterio		219 v.º	27	monasterio	1
»	23	monesterio		»	29	monasterio	1
»	25 y 26	mo'psterio	L.	»	32	monasterio	
»	31	menasterio		220	5	monasterio	1
220	9, 10 y 11	CAPÍTULO XXXVII		»	14 y 15	CAPÍTULO XXXVII	
220 v.º	3	cura		220 v.º	8	cura	1
»	8	entro a su amo	C.	»	13	entro a su amo	
»	16	de mi vida; y de un reues, zas, le		»	21	de mi vida; y de vn reues, zas, le	1
		derribé la cabeza en el suelo, C.				derribe la cabeza en el suelo,	1

— 262 —

## EJEMPLAR FOTO-TIPOGRÁFICO

## EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES

Folios	Líneas	DICE	Error	Folios	Líneas	DICE	N.º de errores
--------	--------	------	-------	--------	--------	------	----------------

220 v.º	29	pagar: y		221	2	pagar; y	1
221	7	verdaderamente, y		»	12	verdaderamente; y	1
222	25	fuy me		222	29	fuy, me	1
»	31	inuenerable		222 v.º	3	inuenerable	1
222 v.º	5	jamas acertara		»	9	jamas, acertara	1
223	7	estaua me		223	11	estaua, me	1
223 v.º	2	pecho. Entro		223 v.º	6	pecho. Entro	1
»	5	traya	C.	»	9	trahia	1
»	6	ombros		»	10	ombros	1
»	15	Luscindo		»	19	Luscinda,	1
»	19	ella como		»	23	ella, como	1
»	16	captiuo,		224	20	cautiuo,	1
224	27	baptizada		»	31	bautizada	1
»	28	captiuo		»	32	captiuo,	1
»	29	agora		»	1	aora	1
»	29	baptizada		224 v.º	3	baptizada	1
224 v.º	6	captiuo		»	10	captiuo:	
»	24	captiuo		»	28	captiuo	2
225	17	cura, y el barbero.	C.	225 v.º	21	cura y el barbero	1
225 v.º	3	que les dixeren	C.	»	8	que les dixeren	1
»	4	que les dire,		»	9	que les dire	1
226	25	Prosupuesta		226	27	Prosupuesta	1

— 263 —